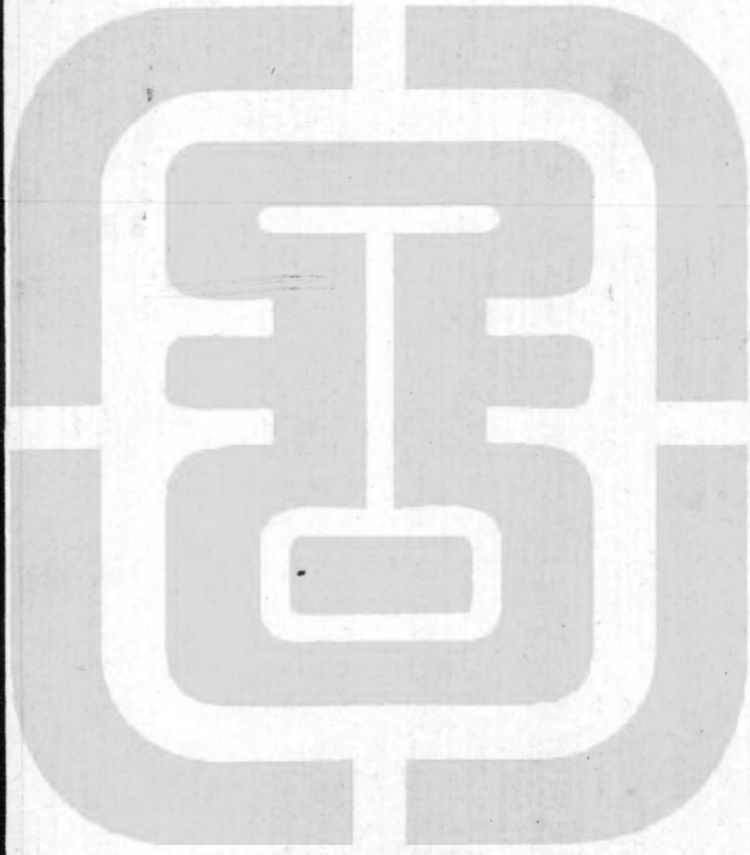


皇朝實錄



冊十

大清世祖體天隆運英睿欽文大德弘功至仁純孝  
章皇帝實錄卷之十一

順治元年十一月乙酉朔

真定巡撫衛周胤疏荐故明工部尚書劉遵憲兵  
部尚書王在晉等十二人下吏部知之 大學士  
馮銓等言翰林院明初原係正三品衙門後曰詹  
事府有翰林三品四品官遂改為五品今議暫罷  
詹事府仍宜復翰林院為正三品原額官二十員  
學士一員今應正三品侍讀學士侍講學士各二  
員今俱應正四品侍讀侍講各二員今俱應正五

品修撰三員仍應從六品編修四員仍應正七品  
檢討四員仍應從七品員缺俱于新旧翰林中查  
其資序才能通融填補再察翰林原額雖止二十  
員然明朝因職務殷煩又為儲才之地將來備內  
閣宗伯少宰之選故用人至多三四十員不苛會  
典開載以為無定員正為此也若庶吉士三年一  
選或二三十員亦無定數臨期請旨定奪勅誥房  
辦事典籍二員并首領官孔目一員俱應仍舊其  
博士五員侍書二員待詔六員舊不常設今應裁  
汰得旨翰林院着為正三品衙門詹事府並尚書

司衙門俱着裁去詹事府以詹事管國子監祭  
酒事李若琳言賢才者國之楨幹教化者治之本  
源請將國子監做明初之制官生除大臣恩廕入  
監外其餘自一品至七品子弟有勤勤孜孜好學  
原在庠序者許提學官造冊送監民間除貢生廷  
試坐監外其廩增附生員中有文義優長年壯力  
學者亦許提學官考選送監臣等課其學業俟其  
有成奏請廷試授官抑學以國子名所謂國之貴  
游子弟學焉者也前朝公侯伯駙馬初襲授者皆  
令入國子學習禮讀書如滿洲勳臣子弟有志向

學者奏送國學讀書一本教習得旨滿洲官通子弟有愿讀清書或愿讀漢書及漢官子孫有願讀清漢書者俱送入國子監仍設滿洲司業一員助教一員以便教習 偽弘光使臣陳洪範南還于途次密具啟請由同行左懋弟馬紹愉自願率兵歸順併招徠南中諸將攝政王令學士詹霸等往諭勉其加意籌畫成功之日以世爵酬之遂留懋弟紹愉

丙戌

授察哈爾國鄂爾齊為三寺甲喇章京以其勸導

爾瑪濟來農婦故也 以故三寺甲喇章京塞稜

子傅爾丹高勒慎兄羅託各襲職

丁亥

登萊巡撫陳錦請開臨朐招遠礦洞命暫行開採不為例 河南巡撫羅繡錦言故明兵部尚書張縉彥主事凌駟不即遵旨來京擁兵河上觀望游移人心驚惑副將郭光輔參將郝尚用教調不援復叛後賊調速發兵靖亂得旨定國大將軍和碩豫親王多鐸即擒縉彥駟治以軍法光輔尚周着該撫拿問 禮部侍郎李明睿坐朝參行礼不恭

萃職為民

己丑

偽將柳同春率馬步兵五百餘人來歸 兵部右  
侍郎金之後請禁滿洲官役額外需索騷遘夫馬  
廩糧草料從之 朝鮮叛將平安道都摠察官林  
慶業自石城島奉表歸誠得旨林慶業原係逃亡  
本當重治今既悔罪投誠姑不究

庚寅

詹事府少詹事管國子監祭酒事李若琳以詹事  
府暫裁請解詹事銜命世安以翰林院侍讀學士

掌院事若琳掌翰林院侍讀學士管國子監祭酒

事 陞吏科都給事中孫承澤為太常寺少卿提

督四譯館事 以故明河南大梁道余事楊千古

為山東按察司余事懷來道山西岢嵐道聶明楷

為山西布政使司右布政使兼副使久巡冀寧道

井陘道副使南洙源為山西按察司付使陽和道

宣府巡撫李鑑言故明巡撫朱之馮當圍賊臨

城誓以死守力窮眾叛遂自縊于城上中北路通

判朱敏泰聞賊西來知事無濟遂集父老于中堂

封府庫解印綬自縊死生員姚肯中作忠義詩書

衣帶景妻子縊于文廟總兵審寵罵賊而死總兵  
董用文副將劉九卿死於獄中知縣申以孝并子  
生員旺全家俱死盧鄉官孫婦董氏王氏黑生員  
妻馮氏民陳王猷妻郭氏婦胡氏併幼女張萬全  
妻王氏妻翟氏王逢善妻張氏併幼女俱潔身殞  
命蒲賜卹旌表下所司知之

辛卯

故明石城島總兵馬登洪以勅諭招撫上表投誠  
廷試貢生上卷以知州用上次卷以推官知縣  
用中卷以通判用中次卷以州判縣丞教官用

壬辰

賜故明襄陵郡王朱魁高白金衣服等物仍听其  
自便固山額真石廷柱奏報臣同巴哈納席特  
庫等自汝州至平陽一帶追殺賊共四千餘人獲  
馬騾一千餘匹於西山寨降偽副將康元勳等三  
員共三千餘名黑龍關降故明守備三員兵三千  
名下兵部知之吏部司務傳作舟坐受賄棄市

癸巳

賜科爾沁國土謝高親王下願習車臣縛爾濟鄂  
尔多斯部落濟農台吉古祿吳甫哲吳等渾沙克

查等銀壺珊瑚念珠綢緞雕鞍綉衣白金等物

甲午

遣官祭 三皇 定諸王貝勒貝子公下蝦員攝  
政王三十員一等十員二等十員三等十員輔政  
王二十三員一等七員二等七員三等九員和碩  
親王二十員一等六員二等六員三等八員多羅  
郡王十五員一等六員二等四員三等五員多羅  
貝勒十員二等六員三等四員固山貝子三等六  
員公三等四員

乙未

諭投誠朝鮮都總兵官林慶業令率所部兵歸國  
勾帶島內漢人 諭投誠石城島總兵馬登洪令  
報所部各島官兵人等籍貫聽候安置其朝鮮貢  
米船往來勿禁 陞兵部理事官朱瑪喇為本部  
侍郎 以科爾坤阿玉習為兵部理事官薄尔果  
鐸劉漢英為戶部理事官格深薩祿為禮部理事  
官 增設戶部烏真超哈理事官六員 以鑲藍  
旗滿洲固山侍郎巴篤里為本固山固山額真陞  
正藍旗蒙古固山甲喇章京阿濟拜管本固山梅  
勒章京事鑲黃旗內格巴魯魯達素吳沙翁三馬

喇希圖親王黃旗阿哈連義內吳克松阿桓連理  
昂阿正白旗來塔巴都阿尔泰阿格尼雅藍額參  
格巴庫正紅旗阿吉布尔布達理賈雅思哈吳納  
噶喇內雷揚蓋布爾米鑲白旗莽机高曹大則尼  
馬察尼隆噶代漢噶納喀額黑登鑲紅旗馬親胡  
立立阿尔泰糾對英古德冲錦克習圖正藍旗寬  
羅巴藍高西海拖克拖會額塞參忒皇席忒庫毛  
奇他特鑲藍旗厄里登翁果春莽吉圖席代宗古  
尔岱格爾圖何托俱為探喇甲喇章京鑲黃旗滿  
洲固山理事官格參正白旗滿洲固山胡西納正

藍旗吳爾寨俱管甲喇章京事 添設蒙古八固

山鑲喇章京每旗各二員 設守紫禁城門滿洲

章京每旗各一員 陞侍講孫之獬為禮部左侍

郎兼翰林侍讀學士

戊戌

山西巡撫馬國柱奏報我兵遇賊於汾州殺二千  
餘級獲馬千餘匹復追至青龍永寧黃河一帶賊  
倉卒投河死者無算又獲馬五百餘匹進至平陽  
賊棄城遁走山西全省悉平報聞 香爐寨賊首  
錢子亮錢樓喬家寨賊首趙建英等僭號大王偽



稱都守處險為穴徧行劫掠保定巡撫王文奎遣  
署總兵王燦等討滅之

己亥

以從征山東時首先登城功授吳爾寨為牛录章  
京賜名巴烏魯 以故明山東道監察御史傅景  
星為原官 以故明通州道參議張毓泰為山西  
布政使司參議管按察使事

庚子

為總兵定西伯唐通令付將陳大典等上故明原  
賜銀印玉帶金爵玉杯金簪蟒衣紅錦雨衣等物

受所繳銀印餘物給還加封為定西侯

立丑

以故明陽和恭將魯宗孔為付將管臨清州總兵  
官事 歸化城土默特部落章京古祿格等鄂爾  
多斯部落濟農薄博等喀爾喀部落塞臣綽爾濟  
蘇尼忒部落騰机思阿喇海等以賀正都各貢貂  
皮駝馬等酌物納之賜宴并雕鞍弓矢皮等物

壬寅

定諸王貢報例慶賀

萬壽元旦冬至貢鞍馬金珠貂皮緞疋諸物許各隨

所有以獻攝政王十八件輔政王九件和碩親王  
六件多羅郡王三件平西王三件恭順王懷順王  
智順王各二件多羅貝勒以下免 喀爾喀部落  
古倫地九庫喬克喬餘古折爾喇嘛等以賀遷都  
各貢駝酌納之賜宴併賜雕鞍銀器緞帛等物  
高密賊首張輿僭稱總鎮大元帥與其黨武印徐  
振管相周等及青州賊寇結連倡亂膠州署總兵  
官柯永盛擒斬之

癸卯

吏科右給事中龔鼎孳等言開國之初宜從寬大

古稱禮不下庶人而刑不上大夫明乎優臣工所  
以尊

朝廷也若名在弼貳之列而束縛繫紲下同隸徒罪  
止銖兩之微而性命鴻毛葉如草芥人孰肯以性  
命易功名夫戾刑不足以防奸而寬大固可以得  
衆伏乞

皇上以收攬豪傑之罔為勦業基業之本開誠曉諭  
以安天下士大夫疑懼之心是臣等之所以効忠  
惓於

朝廷而奠萬世之鴻罔也報曰貪官必誅屢百甚明

何必論贖多少以後各官著用心砥礪朝廷自有  
優禮 河南巡撫羅繡錦言河北府縣荒地九萬  
四千五百餘頃自兵燹之餘無人佃種乞令協鎮  
官兵開墾三年後量起租賦流下部議 烏朱穆  
秦部落滿瞻台吉等駝馬宴費如例  
甲辰 以冬至行

郊祀禮預告

太廟禮部臣早詣

神位前設一鹿羈二兔載菓五品於案自多羅貝勒  
以下滿洲文式羣臣俱朝服分行于午門外大學

士剛林奏請躬祭

上出宮乘輿率諸王內大臣蝦等出午門羣臣跪接

陳

御蓋伏馬於

太廟角門

上降輿入角門步行衆蝦侍立列南門外諸王內大  
臣隨行太常寺丞奠

上入

太廟門歷階而揖

上入

廟贊引官唱就位

上就位北向立捧香官跪左側獻香贊引官唱拈香  
上詣

太祖武皇帝

孝慈武皇后神位前上三香次詣

太宗文皇帝神位前亦三上香復位贊引官唱跪拜  
上於殿內諸王於殿外行四拜禮與內大臣於殿外

侍列典儀官唱獻酒行初獻禮諸職事官獻爵

神位前鳴贊官唱跪

上跪諸王皆跪唱讀祝文大學士剛林入殿內跪于

案左宣讀祝文曰維順治元年甲申十一月乙酉

朔越二十日甲辰孝孫嗣皇帝

敢昭告于

太祖武皇帝

孝慈武皇后

太宗文皇帝神位前因冬至有事

闕丘謹此預告宣畢跪奉祝版於

神位前一跪叩頭退

上率諸王拜典禮官唱行亞獻禮諸執事官獻爵

如前典禮官唱行終獻禮諸執事官獻爵亦如前

獻畢贊引官唱拜

上率諸王行四拜禮典儀官唱恭祝文引奠官導  
上於西側向上立大學士劉林捧祝版過

上鞠躬諸王亦皆鞠躬焚畢引奠官奠

上至行礼處立唱禮畢

上一揖而退乘輿回宮進午門羣臣跪接 是日禮

部太常寺官設齋戒牌銅人於武英殿正中簷下

黃案上行一跪三叩頭禮 先是設看守故明十

三陵每陵夫二十四名田二十二頃至是定制除

萬曆陵不設外其餘十二陵各設太監二名夫八

名照後給田仍命戶部量給歲時祭品

乙巳

陞刑科右給事中朱徽為吏科都給事中以故明

寧波府推官李發元為廣西道試監察御史需化

縣知縣宋一貞為雲南道試監察御史中書舍人

劉明侯為貴州道試監察御史

丙午 以次日

郊祀禮官太常寺官奉三亭於武英殿一貯祭帛香

燭一貯金鑪一貯祝版上書

御名行一跪三叩頭禮送至

圜丘

丁未冬至大祀

天於圜丘是日五鼓禮部尚書覺羅誦丘奉

昊天上帝神位于龍亭內焚香行一跪三叩頭禮

部二侍郎引尊至壇太常寺官接奉於壇上奉從

祀四神位於壇之第二成大明位在東星辰位次

之夜明位在西雲雷風雨位次之一應祭品俱照

常設

上帝位前太牢一燔柴太牢一大明夜明位各太牢

一雲雷風雨位牛一羊一豕星辰位牛一羊一豕

一陳設畢內院官奏請

上往祭

上陞輿大陳鹵簿率諸王貝勒內大臣蝦滿洲牛录

章京寺文武各官五品以上漢官出大清門至

天壇昭亨門西降輿自左門入至泐幄更衣太常寺

唱行禮

上立階之第二成諸王立階之第三成羣臣列櫺

星門階下固山額真阿山禮部尚書覺羅誦工

部尚書星納吳拜寺於從祀四神位前行禮寺丞

入櫺星門奠

上詣拜位典儀官唱樂武生就位執事各司其事

上聽贊引官唱就拜位典儀官唱迎神恂律詠奏迎神之樂贊引官唱陞壇奠引官奠

上至香案前立捧香官跪獻香于左贊引官唱跪焚香

上跪三上香訖唱復位

上復位樂止久獻後祀四神位前俱上香行礼如常儀

上四拜諸王及四久獻大臣並分列櫺星門外羣臣俱四拜典儀官唱奠玉帛恂律詠奏奠玉帛之樂唱請神位前

上詣神位前四久獻大臣亦各就位捧玉帛二官跪進于

上之左右唱跪奠玉帛

上跪一獻授与捧玉帛官置案上唱復位

上復位樂止四久獻大臣亦各于神位前奠帛典儀官唱行初獻礼恂律詠奏初獻樂贊引官唱詣神位前

上詣神位前捧爵二官跪進于

上之左右唱跪獻爵

上跪二獻授与捧爵官置案上四久獻大臣亦各于

神位前唱誦讀祝文處

上詣讀祝處樂止鳴贊官唱跪

上跪諸王及四外獻臣大並羣臣皆跪讀祝文曰維

順治元年甲申十一月乙酉朔越二十三日丁未

嗣天子臣 昭告于

昊天上帝今屆長至陽氣初復謹遵典禮率羣臣虔  
奉玉帛犧牲粢盛庶品敬薦

昊天上帝惟歆享之讀畢仍置原案一拜而退作樂

唱拜興

上拜興諸王及四外獻大臣並羣臣俱如儀拜興唱

就位：、樂止典禮官唱行亞獻禮物律即奏樂

贊引官唱詣神位前

上詣神位前捧爵二官跪進于

上之左右跪獻爵

上跪一授与捧爵官置案上四外獻大臣亦各于神

位前獻爵唱復位

上復位樂止典禮官唱行終獻禮物律即奏樂贊引

官唱詣神位前

上詣神位前捧爵二官跪進于

上之左右唱跪獻爵



上跪一獻授与捧爵官置案上四介献大臣亦各于神位前献爵唱復位

上復位樂止典儀官唱受胙

上詣神位前跪受胙復位行四拜礼興典儀官唱徹豆恧律即奏樂執事官徹畢樂止典儀官唱送神恧律即奏送神之樂贊引官奏拜興

上四拜諸王及四介献大臣並羣臣俱四拜樂止典儀官唱執事官捧祝版祭帛祭品詣燎所

上立拜之左鞠躬侯祝帛過四介献大臣亦各捧祭帛詣燎所典儀官奏

上視燎恧律奏樂贊引官奠引官奠

上詣燎所焚祝帛奠酒唱礼畢導引官導

上至御幄更衣出羣臣皆俯伏於昭亨門外

上乘輿陳由簿奏樂進大清門羣臣於金水橋下馬侍立由簿進端門陳設于午門外

上以

南郊礼成還告

太庙率諸王内大臣内院大學士礼部太常寺等官由甬門入

上降輿導引官奠入

廟陳設一鹿羈一兔載果五品上有讀祝行礼如前儀

戊申

上御殿受諸王貝勒及文武羣臣朝賀

己酉

脩政曆法湯若望奏依新法推算月食時刻久抄復定每年進呈曆目惟民曆七改經緯躔度與中曆凌犯上吉士道六種依次虔造進呈舊法重複者合行刪去以免混淆疏入得旨禮部知道欽天監印信着湯若望掌管凡該監官員俱為所屬其

一切進曆占候選擇寺項悉听掌印官舉行

庚戌

封勒克德渾為多羅貝勒冊文曰國家展親之典原不因法而勒恩爾勒克德渾之兄阿達禮曾襲封封郡王爾爾達亂已正刑章念爾年幼未及與謀合冊封爾為多羅貝勒用示敦倫之意欽此朝鮮國王李倬遣陪臣崔惠吉寺表賀冬至貢方物並進歲貢宴賚如例以中原平定遣朝鮮國入質在于李倬歸國賜淫及陪臣鞍馬貂衣緞疋仍頒諭朝鮮國王李倬減歲貢額教其貢賀元旦

冬至及

萬壽俱併一次諭曰朕戡定中原誕登大位人民愛戴惠宜覃敷故特渙綸音大赦天下爾朝鮮國摠誠効順積有歲羊奉守外藩隆恩應及故特遣爾世子李滄歸國一切有罪盡行赦除其永不叙用官李敬遇李明翰李敬式閔性慧四人尔世子欲求任用姑如請准從此外諸員仍俱不許自十月朔一日以後諸罪概不援赦至每年進貢方物皆出於民其額進紵布四百疋蘓木二百斤茶一千包俱着蠲免再各色綿細二千疋着減一千疋各

色細布一万疋減五千疋布一千四百疋減四百疋粗布七千疋減二千疋順刀二十把減十把刀二十把減十把餘銀如旧其元旦冬至

萬壽慶賀禮儀念道途遙遠俱着于慶賀元旦一次附進 賜故明大同鎮國中尉朱崇纘及其子廷佐各銀二十兩听其自便 攝政和碩睿親王多尔袞致書和碩豫親王多鋒曰偽弘光所遣左懋弟馬紹愉陳洪範前已俱令南還因洪範密啟請由懋弟紹愉伊自率兵歸順且言在南之左良玉余永壽高傑金声桓劉肇基黃得功劉澤清各擁

重兵皆可說之來降隨留懋弟紹愉獨令洪範南  
行矣 因于監祭酒李若琳疏陳太學事宜一教  
官之選補宜速太學官舊額三十九員今裁十四  
員尚缺學正教教助等官未補滿洲子弟濟之盈  
進授書作課亟需師儒啟迪查吏部候選進士學  
人有學行兩優年力俱富者乞選補成均以資多  
士模範一學長之廩餼宜復太學舊規監生中有  
友伴堂長禮生等名率諸生作課讀書習禮今應  
以二廳六堂分配八旗每一旗須學長四人八旗  
頂三十二人選擇有學有品者充之照例日食廩

米八斗一升如率子弟讀書有效咨部量才考用  
至太學禮法之地舊設禮生十五人文廟丁祭糶  
菜執爵駮奔皆所必需應月給廩米六斗六升俟  
初勞年保量補鴻臚庶諸生學業趨事文教幸與  
下所司議 李若琳等又言近奉旨滿洲官員子  
弟咸成就均肄業而臣衙門僻立城東北隅諸弟  
子往返晷短途遙臣等議滿洲八固山地方各覓  
空房一所立為書院將國學二廳六堂教官分教  
八旗子弟每旗下仍設學長四人俱就各旗書院  
居住朝夕訓誨臣等不時親詣稽察勤惰仍定于

每月逢六日各師長率子弟同進衙門臣當堂考課以示勸懲下禮部議 山西太原總兵吳惟華疏請敕印得旨吳惟華招抚奏功勤勞有功已久着回京候用 山東道監察御史審承勳言賦役之定制未頒官民無所守遵祈勅部于賦役全書外無藝之徵盡行裁革如恩詔內有全免者有全免者有免三之一者着定書冊刊布海內令州縣有司遵始規條戶給易知由單庶愚民盡曉而永遵良規矣下戶部議

癸丑

以故明陝西布政使陸之祺為山西布政使司左布政使山西參議張士第管本省右布政使事陞通州道僉事蔣三捷為山東布政使司參議仍管通州道事 巡視北城監察御史劉令尹言京城九門盜法原北城管理今或令戶統攝或仍歸臣衙門疏上命盜法總歸戶部 山東沂州總兵夏成德解宿遷縣圍殺賊兵六千餘人獲馬騾旗纛等物又遣遊擊劉范德守備孫萬壽文成功往取贛榆擒斬偽都司王有羊守備王達仁降其城以聞

甲寅

草工部提督三山員外郎梁維樞職以齋戒日用  
刑故也

卷之十一終

大清世祖體天隆運英睿欽文大德弘功至仁純孝  
章皇帝實錄卷之十二

順治元年十二月乙卯朔

丙辰

河南巡撫羅縉錦言河南土寇叛亂已久狡獪性  
成前招降李際遇將近兩月未見來歸以此類推  
降誠難信况中州南有明兵西臨沅寇有報賊抵  
河南府立營者有報許定國高傑等兵馬俱臨河  
岸有報張縉彥已受明直隸山西河南總督者又  
有報凌駟結連土寇以書招董學禮過河者種

情形以臣度之彼皆欲伺我兵所向以用其術耳  
如我兵南下則就中行其巨測如我兵西入則乘  
虛以犯河北二者必居一於此臣賜熟籌大兵南  
渡或將南岸沿河一帶土孽先行撲滅去其肘腋  
之患則河北可保無虞矣 羅綉錦又奏懷慶鎮  
臣金玉和抗敵死難得遺骸于柏鄉迤西地方請  
加優卹以慰忠魂得旨金玉和盡忠報國着兵部  
察卹

丁巳

出故明府庫中財物給賞八旗滿洲蒙古烏真超

哈將士及外藩蒙古官員

戊子辰刻日生左珥赤黃色

以王鐸伊成格為吏部啟心郎王一品為都察院  
理事官

巳未

順天巡按柳寅東疏言清察無主之地安置滿  
洲庄頭誠開闢弘規第無主地与有主地犬牙相  
錯勢必与漢民襟處不惟今日履之難恐日後爭  
端易生臣以為莫若先將州縣大小定用地多寡  
使滿洲自占一方而後以察出無主地与有主地

互相兌換務使滿漢界限分明疆理各別而後可  
蓋滿人各聚一處所陌在於斯廬舍在於斯耕作  
牧放各相友助其便一也滿人漢人我疆我理無  
相侵奪爭端不生其便二也里役田賦各自承辦  
滿漢各官無相干涉且亦無可委卸其便三也處  
分當經界明漢民無竄避驚疑得以保業安生耕  
耘如故賦不缺其便四也可仍者仍可換者換漢  
人樂從且其中有主者既歸併自不容無主者隱  
匿其便五也疏入下戶部詳議速覆

庚申

保定巡撫王文奎言各府州縣踰明季舊習優免  
太濫致虧正額取盈攤派最爲害民宜嚴加禁革  
從之 真定巡按衛周胤言此行各處極目荒涼  
舊額錢糧尚有難敷况荒與止居十之六七若照  
額責徵是令見在之丁代逃亡者重出未荒之田  
爲荒蕪者也包賠矣臣以爲欲清荒田惟有丈量  
法欲清亡丁惟有審編法徹底澄清則錢糧始有  
實數官吏無得巧朦百姓不至代賠矣疏入下所  
司議 登萊巡撫陳錦奏報土寇秦尚行王家忠  
瞿從諤等乘青州之變復聚衆爲變欲結連劉澤



兵扶揚威稱帝勢猖獗三百里人民俱遭蹂躪臣  
遣兵徂勒尚行役謬俱被護伏法家忠逃至渤海  
亦高鄉民所殺臣以書招降楊威散其党七千人  
後威削髮入山臣恐為後患復誘斬之傳首各處  
事下所司 平定山西固山額真等臣彙報招抚  
事宜言大兵道經直隸河南山西共平府九州二  
十七縣一百四十一各委署官吏安輯民居沿途  
招降故明翰林朱之後員外董直惠主事胡全才  
指揮李昇遊擊黑有德及從賊故明兵部尚書張  
縉彦知縣李若星副將董學礼康元勳惠應呂泰  
將馬元遊擊劉永奇大兵既抵太原陝西漢中府  
闔郡紳士百姓書表投降 遵化縣紳士言遵化  
乃近關要請命巡抚宋權仍自密雲還鎮遵化以  
資彈壓後之

士戍

定宮中喪制比大喪宮中守制二十七個月不懸  
門符不張絲燈內以諸王同惟官民不禁其妃喪  
本宮及妃之子守制二十七個月餘妃之子不守  
制 順天巡抚宋權荐故明御史倫之楷進士杜  
立德等十一人下吏部知之 宋權又言在外文

武職官擅離汛地出入京師甚非法紀宜行戾禁  
從之

癸亥

故明左都御史曹思誠至京以疾辭歸允之賜貂  
裘一襲以示優禮并給與應得誥廢

甲子

喀爾喀部落土謝局汗等各遣使貢馬宴賚如例  
賜大學士馮銓謝陛洪承疇等各黃金二十兩  
銀一千兩嵌寶金鍾盞二付螺鈿盒二架玉壺一  
執吏部侍郎沈惟炳戶部侍郎謝啟光王公弼禮

部侍郎孫之獬何瑞徵兵部侍郎劉餘祐金之俊

刑部侍郎党宗雅提橋工部侍郎葉初春李化熙

都察院副都御史劉僕儒余都御史劉廷諫通政

使司通政使李天經國子監祭酒李若琳翰林院

掌院學士胡世安太僕寺卿趙京仕順天府尹

陳培基錦衣衛掌印指揮王鵬冲及撤回山西提

兵吳惟華左都督駱養性等鞍馬各一匹 裁太

僕寺衙門以馬價本折錢糧已歸并戶部也 賜

自南投誠副將胡章銀五百兩及貂皮鞍馬等物

賞賞常山島投誠遊擊徐標等備寵畧徐弘道

等銀兩衣帽其出海招抚寇孽沈觀籌都司周來  
獲吳從周寺俱給銀兩有差

丁卯

以固山額真阿山子夸礼尚固倫公主

太宗文皇帝第六女也 山東道監察御史傅景星

荐故明御史魏瑄郎中張廷庶吉士白胤謙等

十人下吏部知之

戊辰卯刻大霧色青

以故明通政司張紹先為光寺卿 陞兵科右給

事中李士焜為刑科都給事中吏科給事中向玉

軒為兵科右給事中 定國大將軍和碩豫親王

多鐸奏報兵至孟津蘇章京土賴先率精兵渡黃

河流賊都司黃司欣果殷將軍張有声各遁去俗

河十五寨堡兵民俱望風歸附睢州偽總兵許定

國王寨首領李際遇等各擁衆四五万亦遣人來

降隨撥兵防守各處令大師俱向潼關進發矣

己巳

諭刑部都察院曰自流賊作乱以來殺擄十惡不

赦等罪紆之互告以致民心不定今特再行赦宥

凡偽官投誠歸順及明朝降賊官員併土寇為乱

今能改過自新者一併蠲除前罪咸与赦免如有  
才堪駁策不妨因人罷人直隸山東山西河南陝  
西等處已順官民自順治元年五月初二日以前  
罪犯不論大小悉赦除之有仍以赦前事相告者  
即以其罪之初二日以後不在赦例其官民連  
貸雖在初二日以前仍准取償外南直陝西湖廣  
四川河南浙江：西福建廣東廣西雲南貴州等  
處未經歸順所犯罪惡一併赦免倘投順以後或  
犯罪惡依法究治以故牛永章京白奇策子固  
棟半個牛永章京覺羅葉木齊子瓦尔瑪各襲職

庚午 恭上

太祖武皇帝

孝慈武皇后冊寶於

福陵

太宗文皇帝冊寶於

昭陵 是日固山額真以上內大臣蝦等俱朝服集

於武英殿大學士禮部尚書將寶冊由內院捧出

置黃案上

上御殿閱寶冊行一跪三叩頭禮畢遣官恭賞

福陵香寶二顆香冊二本

昭陵香寶一顆香冊一本

太祖武皇帝冊文曰雲雷初動經綸開草昧之天日月在躬光耀先照臨之域既靈承於後嗣宜丕著夫前猷供惟我

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝博厚高明聖神文武始則龍潛渤海藏九天九地之規繼而虎步金原恢百戰百克之勢三靈協助援鐘鼓而對天休萬帳來王傾醞酬而飲帝德於是奮邦式廓天街望紫氣之祥新命誕敷黑水正真人之位豐羊恒履多黍多稔國士彙征如羅如虎

披草萊而立

祖廟始荐馨香掃荆棘而朝群臣豈惟綿蕞用能使耿光大烈丕顯丕承厚俗敦風可久可大恊昌期於嗣聖衍駿業而重光苒苒者神舉是宅庇及耿躬盛德載揚念予

烈祖乃鑄徽號永壽天球於戲寶玉匣文寫貽謀之弘遠金滕啓幄知創業之艱難惟神在天歆茲無斃寶文曰

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝武皇帝之寶

孝慈武皇后冊文曰壹教恊黃裳應地兆安貞之吉  
徽音昭彤管俚天開長發之祥既慶灵源宜揚惠  
問欽惟

皇祖妣孝慈昭憲純德貞順成天育聖武皇后性成  
仁孝性秉塞淵肅雍在宮克母儷元妃之德祇承  
於

帝邑姜泰十亂之功華皇朝耀于軒轅內則勤俱于  
種桂求賢卷耳載襄榭風沐雨之思致孝蹟繁不  
忘昧旦鷄鳴之節是以流虹統電萬生聖人誕凱  
育元門多才子用能贊助鴻造有東夏昭宣鳳

德遠被南邦維耿躬之追孝前人宴聖善之宜享  
中土聿新清廟爰述瑤函於戲玄鳥呈祥授昌待  
於百世闕宮啟頌洽嬪則于萬年翼我皇風昭兆  
嗣服寶文曰

孝慈明憲純德貞順成天育聖武皇后之寶

太宗文皇帝冊文曰三才定位首出咸推聖人萬國  
來同配天宴惟元后莫不令聞奕在昭明顯融洪  
惟

皇考寬溫仁聖皇帝道合乾坤功泰化育綏文謨而  
揚武烈海域賓王弘義問以濟仁心華風載穆毅

灵足以震九有尚讓謙而未遑勲業可以表百王  
猶開誠而盡下閔睢麟趾之意借黃鉞而並輝嵩  
築射鈎之賢望彤墀而交螿是以白銀築木接踵  
來歆紫塞鷄田開門望幸克享

天眷爰禁鴻罔暨子耿躬誕膺丕緒惟見体于士女  
卜宅神卑覽陳錫于几楹推原盛德集群工之萬  
論合四海之惟心表號稱天垂統作極上尊謚曰

應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝文皇帝廟號

太宗於戲九廟觀德時欽右序之文明堂肇禮古述  
維清之典敬鑄寶冊用籍鴻休寶文曰

太宗應天興國弘德彰武寬溫仁聖睿孝文皇帝之  
寶

辛未

廣西道試監察御史李發元言今天下刁競成  
風健訟之徒每借赦前舊事飾挾虛詞一事而牽  
連數人一詞而動經教月不肖官緣為谿壑妨農  
廢業哀此刁遺瘡痍方冀保和宜聽我賊自謂法  
網伏乞由飭在外問刑諸臣凡有以赦前事挾仇  
復告者坐以違旨處分庶刁風息而民安業矣從  
之

甲戌

保定巡撫王文奎疏荐故明翰林院脩撰兼戶兵  
兩科都給事中陳名夏下所司知之

丙子

以投誠副將趙國柱為都督同知署河南懷慶總  
兵事胡童為都督同知署宣府柳溝總兵事陞遊  
擊尤可望為山西太原副將 裁遵化密雲山海  
推官撫寧同知

丁丑

諭戶部曰今我朝建都燕京期于久遠凡近京各

州縣民人無主荒田及明朝皇親駙馬公侯伯太  
監寺凡死於寇亂者無主田地甚多本主或有或  
無其田地不部察行清查若本主尚存或本主已  
死而子弟存者量口給與其餘田地盡行分給東  
來諸王勲臣兵丁人等蓋非利其地土良以東來  
諸王勲臣兵丁人等無處安置故不得已而取之  
然所取之地若滿漢諸處必爭奪不止可令各州  
府縣鄉村滿漢分居各理疆界以杜後日爭端今  
年從東來諸王各官兵丁及見在京各部院衙  
門官員俱着先撥給田園其後到者再酌量照前



与之至各府州縣無主荒田及徵收缺額者着該  
地方查明造冊送部其地俟給東來兵丁其錢糧  
應徵与否亦着酌議至熟地錢糧仍照額速征比  
紳民有抗糧不納者着該撫按察處有司官徇情  
者着抗按糾參若撫按徇情事發爾部即行察奏  
已卯

遣內大臣何洛會等祭

福陵尚書鞏阿岱等祭

昭陵告式成也 以內大臣輔國將軍錫翰總理錦

衣衛事 舍固山額真阿山偕左翼管梅勒章京

事阿哈尼堪右翼固山額真馬喇布等統官兵由

蒲州濟河恊征流寇 賞喀尔喀部落額爾得尼

代清烏朱穆秦部落巴泰等銀兩甲冑等物有差

庚辰

轉鴻臚寺右少卿曾文輝為左少卿陞左寺丞劉

瑞罔為右少卿 陞吏科右給事中龔鼎孳為禮

科都給事中以故明禮科給事中韓原為原官

辛巳

有劉姓者自称明崇禎帝太子內監楊玉為易服  
送至故明周后父周奎家時崇禎帝公主亦在奎

所相見掩面泣奎跪獻酒食既而疑其偽具疏以聞隨令內院傳故明貴妃袁氏及東宮官局內監等辨視皆不識問以宮中舊事亦不能對袁妃等皆以為偽惟花園內監常進節指揮李時蔭等執以為真吏部侍郎沈惟炳御史趙開心給事中朱徽等各言事關重大宜加詳勘因下法司覈勘得假冒狀楊玉李時蔭等十五人皆棄市以聞此疏中有太子若存明朝之幸一語亦論死因係言官免罪奪俸三月仍令內院傳諭內外有以真太子來告者太子必加恩養其來告之人亦給優賞

賜梅勒章京何託李率泰額孟格廵撫陳錦提兵阿永盛等四十三人黃金珠幣貂皮等物有差以平青州功也以招撫山西功賜固山額真葉臣銀六百兩祖澤潤石廷柱巴顏墨勒根下各五百兩劉之源佟圖賴吳守進金礪各四百兩庫祿克達爾漢阿賴伊拜覺羅巴哈納各三百兩滿洲蒙古烏真超哈梅勒章京以下四百一十八員各賞銀兩有差

甲申 歲暮享

太廟遣官祭

福陵

昭陵 是歲益七十一萬九千五百五十引 益課銀  
一十五萬八千九百七十三兩二錢八分六厘 銅  
錢七十一萬六千六百三十九百零五文

卷之十二終

大清世祖 體天隆運 英睿欽文 大德弘功 至仁純孝  
章皇帝 實錄卷之十三

順治二年春正月乙酉朔

上詣

堂子行禮 還入宮 拜神畢 出御皇極殿 舊址張御幄  
諸王貝勒文武群臣及外藩蒙古各王使臣上表  
朝賀 朝鮮國王李倬遣陪臣勤太啟等表貢方  
物宴費如例

戊子

設張家口古北口滿洲章京各一員 命哈克沙哈

駐張家口滿都布賚駐古北口諭之曰爾等駐防之地凡外藩各蒙古來貿易者俱令駐于邊口照常貿易毋得阻抑其喀爾喀部落來市馬者令駐駐外口申報戶部聽候定奪以侍養固倫公主功授三等梅勒章京喀山為一等梅勒章京牛求章京滿達爾漢為三等甲喇章京初宣府巡撫李鑑以赤城道朱壽鑿貪酷不法將劾奏之壽鑿遣其子喁綽書奏求和碩英親王阿濟格王與鑑印札令贖壽鑿罪及王出師至宣府召鑑面諭之曰壽鑿忠良爾宜釋免鑑曰此欽犯也若擅釋之

王亦不便綽書奏叱之曰爾何不懼王而反懼小朝廷耶鑑輒然而去王復遣綽書奏總兵劉芳名強之鑑堅不允事聞下內院等衙門會鞠得實鑿書奏及綽書奏四子俱棄市并籍其家芳名罷職入旗

己丑

總督河道楊方輿言山東地土荒蕪有一戶之中止存一二人十畝之田止種一二畝者倘不計口覈實一概徵稅名為免三十分之一實以一二畝之地而納五六畝之糧荒多丁少有蠲之名無蠲之

寔以荒地累墾地逃丁累見丁析將見在熟地或  
免一或免半其拋荒之地不論有主無主盡行蠲  
免俾民受寔惠而後民志固民生遂矣得旨各省  
直無主荒田該地方官開其寔數報部以憑裁酌  
其熟地錢糧照蠲免例如教開徵已有諭旨了戶  
部知道 故明開封府知府李猶龍盤踞河岸繕  
修船艦自稱欽命河道仍用崇禎年號主事凌駟  
所委封府推官王夢桂偽造關防以罔不軌和碩  
豫親王多鐸師逼衛輝遣內院刑部官捕問得寔  
猶龍夢桂俱正法奏聞仍命籍其家

庚寅

賜大臣額駙下員勲舊老臣寺衣帽緞帛有差

辛卯

賜宣撫巡府李鑑玲瓏鞍馬一匹貂裘一襲金五  
十兩銀一千兩并給以朱壽鑿家產 禮部言故  
明舊例凡遇萬壽節親詣奉先殿上行香行礼又  
遣官祭陵上香燭供酒果不讀祝得旨祭  
太廟如奉先殿礼仪讀祝致祭祭

福陵

昭陵

四祖廟止上香燭供酒果不必讀祝 戶部以圈撥  
土地事奏聞報曰凡圈丈地方頃令滿漢各處至  
於故明賞賚勳戚庄地及民間無主荒田悉令輸  
官酌行分撥 順天府進春  
壬辰

賜額駙綽爾濟弓一張朝衣一襲 賜爾羅斯部  
落札木蘓等朝衣弓矢緞帛等物有差 直隸霸  
州道劉芳父坐隱匿逃人草賊投訊 戶部覆長  
蘆巡鹽御史吳邦臣疏以山東地方荒殘商人星  
散其額稅請先徵一半餘緩至來歲帶徵從之

遣山東道監察御史傅景星巡按直隸

癸巳

賜蘓尼忒部落克週已希台吉巴林部落塞布屯  
布達思喇布卓札克噶郡王雲敦等朝衣緞帛弓  
刀鞍轡等物有差

甲午 孟春享

太廟遣戶部尚書英俄爾岱行礼 祭太歲月將之  
神 陞禮部啟心郎周文業為山東按察司副使  
久巡克西道 賜宜爾發巴噶魯珊瑚數珠蟒緞  
玉盃等物 予死難招抚侍郎王鰲永祭葬廕其

子樛為錦衣衛立嚴指揮僉事 順天府舉行鄉  
飲酒禮 遣廣東道監察御史劉令尹巡視河東  
鹽政

乙未

宣府巡撫李鑑奏辭欽賞以佐軍需優荅不允

丙申

以鑲藍旗固山貝子吞齊管固山額真事正紅旗  
滿洲固山覺羅高蘭管甲喇章京事 以李天澤  
為戶部啓心郎克布固為禮部理事官布顏高為  
工部營庫理事官 吏科都給事中朱徽言臣追

維去歲五六月間人心甫定引避者多察署一空  
班行落寞及

聖湖國以後東西嚮應多士雲集今西寇就擒秦楚  
吳越絡繹駢肩仰慕

皇風不憚竭蹶正當恢張天紘延登俊乂乃近來京  
堂強半裁省一時積薪恐非夢卜求賢千金市駿  
之意也臣愚謂已裁者合行速補毋使淪滯方來  
者作何優異又宜酌量衙門大小職務繁簡量行  
增設務俾人与官稱若以官冗費多輒議裁併不  
知

天子坐擁四海之供豈惜區、升斗之俸乎况羊力  
老壯自有乘除考績程功復久殿最倘黜陟惟明  
進退以禮將來正患才以寧慮官多又普天率土  
義均臣民凡督撫有缺宜新舊參用以公委任至  
若錢糧兵馬皆大權所關太久則勢渙而難核太  
合則勢重而易專故明卿寺衙門類若重複者非  
不知裁之為便也蓋於設官久賤之中寓防微杜  
漸之意開闢之初君臣同心苟所不宜至為子孫  
萬世慮不得不委曲詳盡計其利而更計其害也  
得旨裁省京堂意為冗員無事非曰惜俸未微此

本似屬可行着將各卿寺衙門因革事宜直據所  
見簡明再奏其詹事太僕尚寶寺官已經暫裁應  
否仍設着吏部會同九卿科道詳議妥確具奏  
遣福建道監察御史李之奇巡按山東 山東臨  
清提兵官魯宗孔自請綜核全省兵數切責之

丁酉

命多羅統餘郡王阿巴泰為總統固山額真準塔  
為左翼梅勒章京譚布為右翼率官兵往山東代  
和碩肅親王豪格 革守宮門擺牙喇甲喇章京  
佟泰賤以除夕綏固山額真宗室拜尹罔妻引女



使入禁門故也 禮部言凡遇上元節應自十四日始至十六日止百官俱朝服三日各衙門封印不理事如遇緊急事務仍開印理事後之 山東巡撫方大猷奏荐故明庶吉士張端兵部主事李森先等章下吏部 山東膠州提兵官柯永盛等勦靈山衛土石山賊平之

戊戌 夜月食

庚子

內大臣鄂齊爾桑子喇瑪思尚同倫公主禮成  
上御武英殿賜諸王群臣宴 河南孟縣渡口村至

海子村河清二日

辛丑

大學士謝陞病篤上疏乞休并請繼還賜物命內院大學士率太醫院堂上官診視許暫假調理賜物不允繼還

壬寅

以災荒免上林苑額稅三久之一

癸卯

少傅兼太子太傅吏部尚書建極殿大學士謝陞卒 調山東兗東道章于夫為兗西道兗西道周

文恭為充東道 保定巡撫王文奎言畿內兵火  
之後民力困竭每歲解京芝綿絲餉等物俱購之  
別省既難猝得且物貴民貧困若甚冷請改為折  
色以甦民命下戶部議

甲辰

賜札魯特部落額參德毛奇塔捷蟒緞玉盃等物  
贈故大學士謝陞為太傅謚清義廕一子為中  
書舍人予祭九壇又加祭七壇仍給全葬銀兩  
衍聖公孔胤植以

萬壽節來朝賀貢馬二匹却之

乙巳

吏部侍郎沈惟炳坐將故明福王所用葉廷芳左  
懋恭懸名授官論死命革戕為民 和碩肅親王  
豪格奏報偽睢州偽總兵官許定國于元年十二  
月以書遺臣言欲攜其子來歸請我兵渡河後之  
臣覆書言爾果欲投降可遠遣尔子來定國遂以  
二年正月遣其二子至仍乞我師渡河衛其眷屬  
臣回未奉

上命不敢渡河定國于十五日又遣人來言高傑偵  
知彼遣子投誠遂發兵五千圍州城不能自脫亟

望我師馳救臣未經奉旨不敢擅注謹此奏聞  
豪格又報尚書車甫格噶喇昂邦葉克舒帥官兵  
攻破滿家洞土寇十餘處復分兵以土石埋寨二  
百五十一洞滅之所俘獲婦女牛馬久給行間士  
卒刑部審原任霸州道劉芳久隱匿逃人不實  
請還原職從之 陝西道監察御史趙開心奏言  
臣聞君子明慎用刑而不留獄蓋明則無冤情不  
留則無滯獄當國家開創之始宜体上天好生之  
意臣見獄中柱桎之下冤苦甚多其後刑部發奸  
者三五日或可審結惟別衙門發送者一入獄中

置之不問未經審訊申訴無由有去故鄉里百  
千里者身既繫獄家罔聞知啼飢號寒艱苦萬  
狀罪未顯著命先寘殞乞勅下刑部差司官五  
日一查分別何衙門所發速行審結則無辜者得  
生即應罪者亦不致淹滯更有請者府州縣衙亦  
有監倉被繫之人冤鬱不少訊官敲朴獄吏索求  
身入犴狴禁錮無休有罪不致死而鞭撻之餘皮  
肉焦爛家產蕩盡殊可憫惻並請敕直省撫按道  
飭有司除死罪情重宜加詳審不妨寬限其餘十  
日即與結案應繫者繫應釋者釋應保者保由中

達外鬱氣伸而和風洽將見刑措可幾太平立致  
矣疏入得旨各衙門發送人犯着分別添審即與  
發落在外問刑各官有滯獄害民者該抚按參奏  
重處 真定巡按衛周胤疏報真定大名順德廣  
平四府山寨賊寇平

丙午

命房山縣知縣祭金太祖世宗陵於常用祭品外  
加太牢一

丁未

免山西本年田租之半以地方初復故也 國子

監祭酒李若琳請更孔子神牌為大成至聖文宣  
先師孔子報可

戊申

遣參將徐應舉招抚故明總兵高傑

己酉

故明衛王朱由其疏請入覲命侯旨來朝

庚戌

戶部覆山東巡撫方大猷疏議開長清等處礦每  
月彙報充餉從之 諭戶部曰凡包衣大寺新收  
投充漢人於本分產業外妄行搜取又較原給圈

地冊內所載人丁有浮冒者包衣大處死無赦

辛亥

久賜公主格、寺內庫金珠器物

士子

叙克明北京被流賊二十餘萬及克錦州松山  
寺處功授一寺昂邦章京阿山二寺昂邦章京譚  
三寺昂邦章京英俄爾岱公爵二寺輔國將軍鞏  
阿岱三寺輔國將軍石漢為二寺鎮國將軍三寺  
奉國將軍巴布泰為一寺奉國將軍三寺奉國將  
軍聶克塞為二寺奉國將軍三寺昂邦章京席特

庫塞梭策臣莽毅爾岱為二寺昂邦章京一寺梅  
勒章京齊默克高為三寺昂邦章京三寺梅勒章  
京卓羅賚達庫一寺甲喇章京兼半個前程阿濟  
格尼堪三寺甲喇章京吳拜為一寺梅勒章京一  
寺甲喇章京兼半個前程鄂碩一寺甲喇章京準  
塔牛录章京兼半個前程雅賚為三寺梅勒章京  
二寺甲喇章京麻喇希巴特瑪尼滿覺善恩格圖  
二寺甲喇章京阿爾晉為一寺甲喇章京兼半個  
前程二寺甲喇章京雅木哈納巴高魯韓雲綽貝  
席特庫尚倫鄂莫克圖巴高魯三寺甲喇章京阿

玉習星內牛汞章京兼半個前程喀凱為一寺甲  
喇章京三寺甲喇章京麻爾泰噶思哈杜爾德獲  
拜陳泰蕪班岱額德巴圖魯羅習魯習巴圖魯牛  
汞章京兼半個前程塔木布震珠懇薄爾惠杜木  
拜吳賚牛汞章京託何為一寺甲喇章京牛汞章  
京兼半個前程扈砂巴山勾恭德巴圖魯噶尼巴  
高魯特克特起牛汞章京阿哈尼堪海塞孫塔綽  
爾濟賈隆噶諾木齊特晉喇木拜際官哈寧噶巴  
顏業克書為三寺甲喇章京一寺梅勒章京願納  
岱一寺甲喇章京顏泰瓦爾喀朱瑪喇牛汞章京

願納禪巴高魯額布巨席圖巴高魯噶布喇巴高  
圖魯庫爾禪圖顏圖吳格格塞巴圖魯鄂爾傅邦  
納密納林喀喇尔岱賚羅阿克善席喇巴雅喇達  
爾布巴高魯賚羅巴蘭康喀尔索尔敏舒書雅太  
和拜巴高魯法譚拜尹塔布丹袞泰巴高魯鄂吞  
加半個前程半個牛汞章京碩對東噶賚滿都祐  
哈尔薩索彈扈米塞伊尔都齊為牛汞章京兼半  
個前程半個牛汞章京內崑尼爾哈穆納坤賚揭  
古雅尔布巴都莽極圖巴雅尔喀喇沁巴雅斯獲  
朗勞翰卓內為牛汞章京固山額真杜審傳喇克

塔管梅勒章京事何託納睦岡騰壽章京車尔布  
噶布什賢章京白尔格岡列喇布爾孫擺牙喇甲  
喇章京雅親尼瑪禪麻親岱甘格巴庫達素喇古  
阿格聶阿尔泰冲極尔卜善噶達弘哈寧噶寬羅  
喀喇揚蓋噶賚費雅思哈吳納噶賚席賚覺羅牛  
朶管牛录章京事班布礼獲班達礼庚毅哈德木  
岡安塔哈岡爾巴叟塞伊爾格德東梁羅教德薩  
拜牛尼雅哈薄尔博孫布爾孫巴賽伊穆高多顏  
羅覺羅岡蘭恩克薩祿羅習夸瞻官哲秦達祐查  
塔濟習哈覺羅額爾德張弩多壘查岡管包衣牛

录章京事寧塔哈蘊山東都惠穆成格多貝理事  
官羅碩湯毅善室街章京索尼壯大阿敏尼喀習  
翰察官堪泰朱瑪喇尼噶礼何尔鐸管住牧蒙古  
到泰原任查蘊尔額爾格爾楚爾為牛录章京擺  
牙喇甲喇章京納都祐布業習礼阿爾泰額赫登  
阿蘭柴岡習海管甲喇章京事來渾岱願祿古噶  
布什賢章京敦對岡爾賽隨遜管牛录章京事古  
穆噶尔都温多尔祐多尔濟丹岱科託拜法喀吉  
賽滿岱鄂貝恩岡寬羅希紱克布岡席岡滿濟似  
濟多尔濟庚格包管衣牛录章京事雅木布祿薄

尔對理事官鍾古空術章京布尔薩海何尔博對  
達賚管住牧蒙古耨德巴布祐晋久得撥什庫兼  
管牛录章京事額森為半個牛录章京以三等昂  
邦章京巴噶魯夙荷

太宗皇帝寵眷擢為一等昂邦章京以開國著勞  
陞大學士二等甲喇章京范文程為一等梅勒章  
京大學士牛录章京剛林為二等甲喇章京授  
下巴哈為牛录章京以隨侍

太宗効力年久故也以造弓功授吳巴泰為牛录  
章京贈陳俊懷慶總兵官三等甲喇章京金玉

和為二等梅勒章京兩久前程託鈕為牛录章京  
兼半個前程管牛录章京事陶薩為牛录章京以  
和玉子維鼎託鈕弟索拜圖薩子鄂齊礼各襲職  
增登城戰歿尚安福為牛录章京以其弟安祿  
襲職以故牛录章京盧習叔莽俄內襲職以  
故明翰林院修撰陳名夏為原官以被寇患免  
河南省濟源縣武涉孟温四縣額賦以供應軍需  
免磁州安陽湯陰新鄉獲嘉修武河內淇汲八縣  
額賦之半以

萬壽聖節享



太廟遣戶部尚書英俄爾岱行礼免諸王貝勒文武  
羣臣朝賀 朝鮮國王李侖遣陪臣表賀貢方物  
宴賚如例 山西巡撫黃徽胤請撤脩邊民壯八  
千餘名每歲可省餼銀八萬四千三百餘兩解部  
克餉從之 定擺牙喇撥什庫噶布什賢馬兵月  
支餉銀各二兩

卷之十三終

